

Языковая компетенция по праву считается основополагающим компонентом в структуре иноязычной коммуникативной компетенции. Она представляет собой знание языковых средств, включая грамматику, лексику и фонетику, и готовность пользоваться ими в устном и письменном общении. Цель уроков иностранного языка в 5-ом классе средней школы в контексте коммуникативного подхода – формирование и развитие у учащихся языковой компетенции, которая является основой для применения знаний о языковых единицах и явлениях в практике устной и письменной речи.

При обучении иностранным языкам диалогическая речь является одним из неотъемлемых компонентов, так как большую часть разговорной речи занимает именно она (около 70%). Без умения вести беседу невозможно полноценное общение. В основе диалога лежит обмен репликами. В ходе него происходит постоянное переключение со слушания на говорение, т. е. с восприятия, прогнозирования, понимания на планирование и порождение собственной речи. Следовательно, учащиеся должны овладеть запасом диалогических единств типа «вопрос-ответ», «предложение (просьба) – ответная реакция», варьировать лексическое и грамматическое наполнение этих единств, комбинировать и переносить их в новую ситуацию.

Коммуникативные упражнения, построенные в диалогической форме, способствуют развитию лексических навыков говорения: умений отвечать на вопросы, умений задавать вопросы. Использование речевого коммуникативного упражнения на уроке иностранного языка помогает включить учащихся в устное речевое общение. На коммуникативном упражнении можно обсудить различные темы, связанные с изучаемым материалом на уроках и событиями, происходящими в повседневной жизни школьника. Немаловажным является и повторение одних и тех же диалогических единиц, что обеспечивает прочность усвоения иноязычной речи, автоматизм в воспроизведении речевых структур.

Так, во время прохождения педагогической практики в одной из городских школ на уроках немецкого языка в 5-ом классе для формирования языковой компетенции учащихся данного возраста в работе над стихотворением

In Paule Puhmanns Paddelboot, da paddeln wir auf See.

Wir paddeln um die halbe Welt, alohaloa hee!

Guten Tag ,auf Wiedersehn!

In Spanien war es furchtbar heiß, da stieg der Pedro zu.

Der brachte Apfelsinen mit, die aßen wir im Nu.

Buenos dias, hasta la vista, guten Tag, auf Wiedersehn...

Und in Italien warn wir auch, da kam die Marinella.

Die brachte Tintenfische mit, auf einem großen Teller.

Buon giorno, arrivederci, guten Tag, auf Wiedersehn...

для обсуждения персонажей, их образов, действий и приключений использовались коммуникативные упражнения, направленные на развитие лексических навыков говорения. Лексика данного стихотворения отработывалась в упражнении, напечатанном на отдельных для каждого учащегося карточках, где нужно было соотнести расположенные вразброс упоминающиеся в стихотворении страны, различные объекты и персонажи. Вторым этапом данного упражнения было, используя наводящие вопросы, записанные на доске, и ничего больше, пересказать содержание стихотворения:

1. *Wer reist mit Paule?*

2. *Woher kommen die Kinder?*

3. *Was haben die Kinder mitgebracht?*

Затем учащиеся получили задание поработать в парах и составить диалог, используя фразы стихотворения (выделены полужирным шрифтом): один ученик выступал в роли одного из персонажей стихотворения, другой участник пары брал на себя роль другого персонажа. Их задачей было, находясь в образах, обсудить культурные особенности страны, особенности климата той части земного шара, откуда приехал тот или иной персонаж, что он взял с собой в путешествие и т. д. Разумеется, все реплики не должны были содержать сложных оборотов речи; они должны были быть построенными из уже знакомых любому пятикласснику лексических единиц.

При формировании языковой компетенции, помимо развития диалогической речи, необходимо развивать навыки и умения по развитию монологической речи. Интерес у учеников вызвало задание на заполнение пропусков – из текста стихотворения убирались слова или фразы, которые выбирались из предложенных вариантов.

Формирование языковой компетенции через составление монологических и диалогических высказываний на уроках английского языка – это сложный, многоступенчатый процесс, достаточно протяжённый во времени. Однако следует отметить, что в учебном процессе реальное общение необходимо, поскольку оно готовит к свободному общению. Поэтому так важно создавать на уроках иностранного языка ситуации реального общения, так как их участники будут вынуждены общаться на неродном языке. Именно этот тип реального общения может стать началом работы над развитием коммуникативной компетенции.

КРИСТЯ К.С., ХОТЬКО Н.А. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

МЕЖЛИЧНОСТНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ

Целью нашего исследования в рамках данной статьи является анализ лингвистических особенностей межличностной коммуникации в Интернет-пространстве, а также языковой специфики некоторых сервисов

по обмену текстовыми сообщениями, форумов, социальных сетей, голосовой и электронной почты, блогов и т.д. На современном этапе развития общества практически невозможно представить свою жизнь без современных компьютерных технологий и Интернет-сети. Интернет становится для нас не только наиболее полным и оперативным источником информации о мире, судьбах людей, но и важным средством коммуникации, предоставляющим пользователям широкие возможности для того, чтобы «говорить» и «быть услышанным».

Безусловно, стоит отметить, что общение в Сети осуществляется в условиях массовой коммуникации и имеет свои особенности в отличие от традиционного прямого общения в жизни. Интернет стал средством не просто массовой, но глобальной коммуникации, которая давно перешагнула через национальные границы и объединила мировые информационные ресурсы в единую систему. В последние годы Интернет многим и во все заменил реальную коммуникацию. Процесс развития Интернета сопровождается формированием некоторых норм, предписаний, требований, которые связаны с организацией структуры Интернет-пространства.

В виртуальном мире личность надевает маску, которая облегчает процесс коммуникации, снимает некоторые барьеры и помогает человеку чувствовать себя более раскованным, нежели при общении в реальной жизни. Уникальные возможности для самовыражения дают такие интерактивные формы общения в интернете, как всевозможные чаты, форумы, разновидности электронной почты, блоги, конференции и т.д. Их сиюминутность также облегчает коммуникацию, что снимает груз ответственности за долгосрочность последствий.

Исходя из собственных наблюдений, можно отметить, что новый мир и новый стиль жизни в мире Интернет потребовал новых языковых средств коммуникации, либо трансформации старых: сленг, созданный пользователями Интернета, переходит в общеупотребительную лексику; возрождение эпистолярного жанра в виде электронной переписки также имеет свою языковую специфику; игровые условия виртуального пространства способствуют приближению коммуникации к игре, что на уровне языка проявляется в тяготении к манере устной разговорной речи на самом серьезном сайте. С появлением Интернета существенно меняется судьба текста в обществе, так как в Интернет-сообществе человек-образ равен тексту, что особенно ярко проявляется в чатах, где реализуется базовое стремление человека к творческому самовыражению. Кроме того, пользователи чатов практически лишены вспомогательных средств: акцентирования части высказывания, эмоциональной окраски, тембра голоса, его силы, дикции, жестов и мимики, хотя не стоит забывать, что все таки выразить ту или иную мысль также можно по-разному и в случае, если вы знакомы с собеседником, то он, скорее всего, поймет, что именно вы хотели сказать, написав то или иное слово. Отсюда можно сделать вывод, что надежность речевого общения становится крайне низкой, ведь, по мнению психологов, которые проводили исследования, при обычной коммуникации в акте общения невербальная коммуникация определяет только лишь до 55 % результата. Столь глобальная нехватка не могла не быть компенсирована, поэтому общение в Интернете все таки не обходится без «эмоционального дефицита». В первую очередь был определенным образом компенсирован «эмоциональный дефицит» путем введения в виртуальный дискурс эмоциональных реакций – «смайликов», которые получили широкое распространение среди пользователей. Помимо «смайликов» для компенсации тембра и акцентирования части высказывания в виртуальном общении используется так называемый «капс», который повсеместно в Сети трактуется как повышение голоса. Недостаточность или невозможность передачи в интернете цвета, звука, движения заменяется большим использованием восклицательных знаков препинания, как бы акцентируя внимание на той или иной части сообщения.

Сегодня уже ни у кого не вызывает сомнения, что электронные цифровые технологии в сочетании с Интернетом определяют будущее коммуникаций. При самом первом знакомстве с Интернетом хорошо видно, что в отличие от традиционных СМИ (телевидение, радио, газеты, журналы), он предоставляет значительную степень контроля и свободы выбора со стороны потребителя. Интернет, благодаря свойствам интерактивности, эффекту присутствия и информационной насыщенности, а также за счет использования сетевой навигации превосходит другие средства информации по возможностям общения с существующими и потенциальными клиентами (если коммуникация, к примеру, связана с работой). С другой стороны, Интернет, как и любая другая коммуникативная среда, всегда трансформирует и как бы «размывает» личность автора, что приводит к относительной анонимности пользователей, общающихся через эту среду.

Интернет-технология делает коммуникацию трансграничной. Общение перестает быть привязанным к местоположению коммуникантов. На этой основе Интернет может выполнять социально-креативную функцию, то есть формировать новые общности с единой информационной базой и общим ценностно-нормативным фундаментом. В условиях Интернета аудитория может участвовать в производстве и обмене информацией, в том числе и между собой. Аудитория перестает быть только получателем сообщений.

В силу того, что общение в чатах осуществляется в письменной форме, а скорость набора сообщений высока и сравнима со скоростью говорения, то одной из характерных особенностей электронного дискурса чатов является большое количество слов, содержащих разнообразные графические сокращения, которые не употребляются в устной форме. Особенное написание слов также служит для упрощения, уменьшения двигательного усилия руки, то есть ускорения коммуникации. Условные графические сокращения, в отличие от лексических, всегда читаются полностью и сокращаются только на письме. К графическим сокращениям, употребляемым в процессе межличностной коммуникации, относятся следующие группы:

общепринятые сокращения; передача количественных и порядковых числительных с помощью цифр; употребление инициальных сокращений; употребление слов-сокращений, в записи которых по созвучию или внешнему сходству используются иные буквенные или цифровые знаки.

На основе микроблога Twitter, часто используемого подростками, молодыми людьми и т.д. мы хотели бы показать особенности подобных микроблогов и социальных сетей. Данный сервис был выбран неслучайно, так как был создан относительно недавно, а именно в 2006 году, тем ни менее занимает одну из первых строчек рейтинга популярности среди сервисов общения в Интернете. И хотя интерфейс Twitter стал поддерживать русский язык лишь в 2011 году, на сегодняшний день наблюдается быстрый рост аудитории русскоязычного сегмента сервиса. Соответственно, можно предположить, что на сегодняшний день продолжается активное освоение нового формата общения. В Twitter, как и в других социальных сетях, форумах и т.д. используются всем известные аббревиатуры (“ASAP” – as soon as possible), сокращения (“4u” – for you), так называемые «хэштеги», которые помогают пользователям найти нужную информацию по слову или определенному набору слов, которая необходима в той или иной ситуации. Как правило, «хэштеги» непосредственно связаны с тем, что написано перед ним таким образом, что прочитав то или иное сообщение, читающий уже может самостоятельно предположить, какие «хэштеги» он увидит после сообщения.

Безусловно, Twitter выполняет множество функций, он одновременно используется как чат, форум, блог, социальная сеть, рекламная площадка, средство массовой информации и так далее. То же самое можно сказать и о других социальных сетях и форумах, – ведь они все выполняют множество функций.

Подводя итоги можно отметить, что межличностное общение в Интернет-пространстве имеет свои лингвистические особенности, так как общение в сети Интернет значительно отличается от общения в реальной жизни. Так, например, человек в Сети Интернет может использовать одни лексические единицы, сокращения, аббревиатуры, «смайлики» для выражения эмоций и «хэштеги» для акцентирования внимания на чем-то важном для него и при этом, использовать совершенно другую лексику в реальной жизни.

КУЛЕВСКАЯ А.В, САИДИ А.Е. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ИССЛЕДОВАНИЮ МЕТАФОРЫ

До начала 70-х гг. XX столетия изучение метафоры проводилось в основном с позиций семантического анализа, но во второй половине прошлого века получил распространение прагматический подход, наиболее яркими представителями которого являются А. Ричардс, М. Блэк, Д. Дэвидсон, Дж. Сёрль и Ф. Эубанкс. Возникновение данного подхода прямо связано с изменением парадигмы отношения к языку. Так, на первый план постепенно стали выходить проблемы использования языка – его прагматики. Общие предпосылки прагматического подхода заключаются в анализе реального функционирования метафоры в речи, а также признании метафоры не только как единицы языка, но и мышления. Согласно прагматическому подходу, метафорические высказывания рассматриваются как такой способ употребления языка, при котором буквальное значение слов используется для выражения других смыслов, то есть применение и понимание метафоры определяются правилами пользования языком, а не знанием его семантической структуры.

Основным достижением прагматического подхода может быть названа интеракционистская модель метафоры. По мнению М. Блэка, каждый компонент метафорического выражения имеет свою систему общепринятых ассоциаций, и процесс образования метафоры заключается в своеобразном синтезе этих импликаций, причём в ходе взаимодействия осуществляется переописание комплекса признаков как у одного, так и у другого субъекта. Данное наблюдение позволило философу раскрыть креативную функцию метафоры: в ряде случаев очевиден тот факт, что метафора не только выражает сходство, а создаёт его. Идеи основателей подхода А. Ричардса и М. Блэка были подвергнуты серьёзной критике в трудах таких их последователей, как Дж. Сёрль и Д. Дэвидсон. Тем не менее, стоит отметить, что в отличие от предыдущих теорий, основанных на семантическом подходе, исследователи прагматической концепции метафоры делают шаг в сторону признания целесообразности учета экстралингвистических факторов в процессе исследования метафоры, в частности, интенции говорящего.

Рассмотрим подробнее сущность данного подхода на материале исследований американского философа Джона Роджерса Сёрля (в некоторых источниках Сёрл, Сирл). Являясь одним из наиболее ярких представителей и сторонников прагматического подхода, Дж. Сёрль указывал, что проблема метафоры затрагивает отношения между значением слова и предложения, с одной стороны, и значением высказывания или значением говорящего, – с другой. Исходя из теории речевых актов, Дж. Сёрль различает значение, вкладываемое в метафору говорящим, и значение, возникающее в ходе восприятия метафоры. Это служит ключом к интерпретации метафоры. Механизм работы метафоры, по Дж. Сёрлю, сопоставим с принципами функционирования иронии, гиперболы и косвенных речевых актов в языковой практике. Вслед за Д. Дэвидсоном Дж. Сёрль отбрасывает возможность существования двух значений метафоры – буквального и метафорического, оставляя приоритет буквального.

В результате проведенных исследований, Дж. Сёрль разработал принципы образования и понимания метафоры. Во-первых, существует несколько стратегий, благодаря которым слушатель осознает, что сказанное не может восприниматься буквально. Во-вторых, реципиент способен определить спектр возможных